

32003R1943

4.11.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 286/5

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1943/2003****z dnia 3 listopada 2003 r.****ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2200/96 w odniesieniu do pomocy dla organizacji producentów, którym udzielono wstępnie uznania**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, zmienione ostatnio rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 48,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W świetle doświadczenia zdobytego w ciągu ostatnich lat konieczna jest zmiana rozporządzenia Komisji (WE) nr 20/98 z dnia 7 stycznia 1998 r. ustanawiającego zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2200/96 w odniesieniu do pomocy dla organizacji producentów, którym udzielono wstępnie uznania<sup>(3)</sup>, zmienionego ostatnio rozporządzeniem Komisji (WE) nr 983/2000<sup>(4)</sup>; w imię jasności i racjonalności rozporządzenie to należy zastąpić nowym rozporządzeniem.
- (2) W konsekwencji należy uchylić rozporządzenie (WE) nr 20/98.
- (3) Artykuł 14 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 stanowi, że nowe grupy producentów mogą skorzystać z okresu przejściowego nie dłuższego niż pięć lat, w którym muszą spełnić warunki uznania określone w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 2200/96; rozporządzenie Komisji (WE) nr 1432/2003<sup>(5)</sup> określa warunki udzielenia wstępnego uznania grupom producentów.
- (4) W celu zachęcenia do tworzenia grup producentów art. 14 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 przewiduje także, że w ciągu pięciu lat od wstępnego uznania, Państwa Członkowskie mogą przyznawać wstępnie uznanym grupom producentów dwa rodzaje pomocy, z których jeden ma na celu pokrycie kosztów utworzenia i czynności administracyjnych, a drugi pokrycie części inwestycji, wymaganych do uzyskania uznania i jako takie wymienionych w planach uznania.
- (5) W celu ułatwienia prawidłowego stosowania systemu pomocy na pokrycie kosztów utworzenia i czynności administracyjnych pomoc powinna być przyznawana według stawki zryczałtowanej; pomoc według stawki zryczałtowanej powinna podlegać pułapowi w celu dostosowania jej do ograniczeń budżetowych; ponadto w celu uwzględnienia różnych potrzeb finansowych różnej wielkości grup producentów, pułap ten należy dostosować do rynkowej produkcji grup producentów.
- (6) W celu zagwarantowania równego traktowania organizacji producentów, o których mowa w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 2200/96, i grup producentów, o których mowa w art. 14 rozporządzenia (WE) nr 2200/96, pomoc, o której mowa w art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 z 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków przetworów owocowych i warzywnych<sup>(6)</sup>, zmienionego ostatnio rozporządzeniem Komisji (WE) nr 453/2002<sup>(7)</sup>, oraz w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 2202/96 z 28 października 1996 r. wprowadzające wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych<sup>(8)</sup>, zmienionego ostatnio rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2699/2000<sup>(9)</sup>, powinna być dodawana do odpowiedniej wartości produkcji wprowadzonej do obrotu zgodnie z art. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1433/2003 z 11 sierpnia 2003 r. ustanawiającego zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2200/96 w odniesieniu do funduszy operacyjnych, programów operacyjnych i pomocy finansowej<sup>(10)</sup>.
- (7) Klęski żywiołowe mogą powodować bardzo duży spadek produkcji wprowadzonej do obrotu w danym roku; aby uniknąć w takich przypadkach znacznego zmniejszenia pomocy wspólnotowej dla danej wstępnie uznanej grupy producentów, które mogłoby zagrozić jej funkcjonowaniu, należy ograniczyć spadek produkcji wprowadzonej do obrotu uwzględnianej dla celów obliczania kwoty pomocy; ograniczenie to powinno być określone w odniesieniu do średnich dochodów i średniej ceny uzyskanej przez wstępnie uznaną grupę producentów lub przez jej członków podczas trzech lat poprzedzających rok klęski żywiołowej i ustalona na poziomie uwzględniającym normalne wahania produkcji związane z warunkami klimatycznymi.
- (8) W celu zapewnienia odpowiedniego stosowania pomocy przewidzianej niniejszym rozporządzeniem Państwo Członkowskie powinno sprawdzać, czy przyznanie pomocy jest należycie uzasadnione, z uwzględnieniem ewentualnego uprzedniego przyznania pomocy rozruchowej dla grupy producentów oraz ewentualnego przemieszczania się producentów między grupami i/lub organizacjami producentów; Państwa Członkowskie muszą również dopilnować, aby nie dochodziło do podwójnego finansowania wspólnotowego lub krajowego środków, na które przysługuje finansowanie wspólnotowe na mocy niniejszego rozporządzenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 4 z 8.1.1998, str. 40.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 113 z 12.5.2000, str. 36.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 203 z 12.8.2003, str. 18.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 72 z 14.3.2002, str. 9.<sup>(8)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 49.<sup>(9)</sup> Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 9.<sup>(10)</sup> Dz.U. L 203 z 12.8.2003, str. 25.

- (9) W przypadku połączenia, pomoc może być nadal przyznawana grupom producentów powstałym w wyniku połączenia, w celu uwzględnienia potrzeb finansowych nowych grup i zapewnienia prawidłowego stosowania systemu pomocy.
- (10) Pomoc przewidziana w niniejszym rozporządzeniu powinna być wstrzymana z chwilą uznania organizacji producentów przez Państwo Członkowskie; jednakże w celu uwzględnienia wieloletniego charakteru finansowania inwestycji, inwestycje, na które przysługuje pomoc inwestycyjna na mocy niniejszego rozporządzenia mogą być przeniesione do programów operacyjnych określonych w art. 15 rozporządzenia (WE) nr 2200/96.
- (11) Artykuł 14 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 przewiduje szczególny system dla Portugalii; należy ustanowić przepisy w celu zapewnienia zgodności z tym szczególnym systemem; przepisy ustalające wartość produkcji wprowadzonej do obrotu powinny w przypadku kłeski żywiolowej stosować się także do Portugalii.
- (12) Biorąc pod uwagę wysoki stopień odpowiedzialności i inicjatywy udzielony grupom producentów, konieczne jest ustanowienie ścisłych procedur kontrolnych oraz sankcji odstrasżających na wypadek naruszenia przepisów; w imię uproszczenia i racjonalności sankcje powinny mieć zastosowanie zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1433/2003.
- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Świeżych Owoców i Warzyw,

- ii) sprzedaną zgodnie z warunkami art. 11 ust. 1 lit. c) pkt 3) drugi akapit, drugi i trzeci tiret rozporządzenia (WE) nr 2200/96

Produkcja obejmuje kwotę pomocy przewidzianej w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 i w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96 uzyskanej przez grupę producentów w ciągu rocznego lub półrocznego okresu, o którym mowa w art. 3.

Produkcja wprowadzana do obrotu nie obejmuje produkcji członków innych organizacji lub grup producentów wprowadzanej do obrotu za pośrednictwem danej grupy producentów zgodnie z art. 11 ust. 1 lit. c) pkt 3 drugi akapit drugi i trzeci tiret rozporządzenia (WE) nr 2200/96.

2. Dla celów niniejszego rozporządzenia „wartość produkcji wprowadzanej do obrotu” oznacza wartość produkcji wprowadzanej do obrotu na etapie „loco grupa producentów” lub w odpowiednich przypadkach jako „produkt zapakowany lub przygotowany nieprzetworzony”.

3. W przypadku kłeski żywiolowej stwierdzonej przez właściwe władze krajowe produkcja wprowadzona do obrotu uznawana jest za co najmniej równą 70 % teoretycznej wartości średniej równej powierzchni wstępnie uznanej grupy producentów przeznaczonej na produkcję danego produktu w roku, w którym nastąpiła kłeska, pomnożonej przez średni dochód i średnią cenę uzyskane:

- przez wstępnie uznaną grupę producentów lub przez jej członków w ciągu trzech lat poprzedzających rok kłeski żywiolowej w odniesieniu do danego produktu, lub
- w zależności od decyzji Państwa Członkowskiego, w danym regionie produkcji w ciągu trzech lat poprzedzających rok kłeski.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

##### Zakres stosowania

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady w zakresie przyznawania pomocy określonej w art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 grupom producentów, którym udzielono wstępne uznania.

#### Artykuł 2

##### Definicje

1. Dla celów niniejszego rozporządzenia „produkcja wprowadzona do obrotu” oznacza produkcję członków grupy producentów w kategorii, na którą wydane zostało uznanie wstępne:

- i) wniesioną do danej grupy producentów i rzeczywiście sprzedaną za jej pośrednictwem w postaci produktów świeżych lub przetworzonych,

#### Artykuł 3

##### Finansowanie planów uznania

1. Pomoc przewidziana w art. 14 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2200/96 przyznawana jest na pokrycie kosztów utworzenia i funkcjonowania grupy producentów, według stawki zryczałtowanej.

2. Kwota pomocy określonej w ust. 1 ustalana jest dla każdej grupy producentów na podstawie jej wartości rocznej produkcji wprowadzonej do obrotu oraz:

- a) wynosi w pierwszym, drugim, trzecim, czwartym i piątym roku odpowiednio 5 %, 5 %, 4 %, 3 % i 2 % wartości produkcji wprowadzonej do obrotu maksymalnie do 1 000 000 EUR;
- b) wynosi w pierwszym, drugim, trzecim, czwartym i piątym roku odpowiednio 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % i 1,5 % wartości produkcji wprowadzonej do obrotu przekraczającej 1 000 000 EUR;

c) podlega pułapowi w odniesieniu do każdej grupy producentów:

- 100 000 EUR za pierwszy rok,
- 100 000 EUR za drugi rok,
- 80 000 EUR za trzeci rok,
- 60 000 EUR za czwarty rok,
- 50 000 EUR za piąty rok;

d) wypłacana jest:

- w ratach rocznych lub półrocznych na zakończenie każdego rocznego lub półrocznego okresu realizacji planu uznania,
- w ratach obejmujących część rocznego okresu, jeżeli uznanie zostało udzielone w trybie art. 11 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 przed zakończeniem rocznego okresu.

W celu obliczenia kwoty rat, o których mowa w lit. d) pierwszy tiret Państwa Członkowskie mogą przyjąć jako podstawę produkcję wprowadzoną do obrotu produkcję z innego okresu niż okres, z tytułu którego rata jest wypłacana, jeżeli jest to uzasadnione przyczynami związanymi z kontrolą. Rozbieżność w czasie między tymi dwoma okresami musi być krótsza niż czas trwania tych okresów.

#### Artykuł 4

### Pożyczki specjalne

1. Pomoc przewidziana w art. 14 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2200/96 przyznawana jest bezpośrednio lub poprzez instytucje kredytowe w postaci specjalnych pożyczek na pokrycie części kosztów inwestycji związanych z realizacją działań określonych w planach uznania zgodnie z art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1432/2003.

Wyklucza się inwestycje, które mogłyby zniekształcić konkurencję w ramach innych rodzajów działalności gospodarczej organizacji.

2. Inwestycje przynoszące pośrednie lub bezpośrednie korzyści dla rodzajów działalności gospodarczej prowadzonej przez grupę producentów finansowane będą proporcjonalnie do ich wykorzystania w odniesieniu do sektorów lub produktów, których dotyczy wstępne uznanie.

#### Artykuł 5

### Wniosek o pomoc

1. Każda z grup producentów składa tylko jeden wniosek o pomoc określoną w art. 3 i 4 w terminie trzech miesięcy od końca każdego z okresów rocznych lub półrocznych określonych w art. 3 ust. 2 lit. d).

2. Wszystkim wnioskom o pomoc towarzyszy pisemne oświadczenie grupy producentów stwierdzające, że grupa:

- a) spełnia i będzie spełniać przepisy rozporządzeń (WE) nr 2200/96 i (WE) nr 1432/2003 oraz przepisy niniejszego rozporządzenia;
- b) nie korzystała, nie korzysta i nie będzie korzystała, bezpośrednio ani pośrednio, z podwójnego finansowania wspólnotowego lub krajowego w odniesieniu do środków i/lub działań, na które przysługuje finansowanie wspólnotowe na mocy niniejszego rozporządzenia.

3. Państwa Członkowskie wypłacają pomoc w terminie sześciu miesięcy od otrzymania kompletnego wniosku.

#### Artykuł 6

### Wymogi

Państwa Członkowskie oceniają stopień w jakim grupy producentów spełniają wymogi niezbędne do uzyskania pomocy na mocy niniejszego rozporządzenia w celu ustalenia, czy przyznanie pomocy jest należycie uzasadnione, z uwzględnieniem warunków i daty ewentualnego uprzedniego przyznania pomocy publicznej na rzecz organizacji lub grup producentów, z których pochodzą członkowie danej grupy producentów oraz ewentualnych przypadków przemieszczania się członków między organizacjami i grupami producentów.

#### Artykuł 7

### Pomoc wspólnotowa

Wydatki poniesione przez Państwa Członkowskie na pomoc przewidzianą w art. 3 i 4 kwalifikują się do pomocy w ramach Sekcji Gwarancji EFOGR.

#### Artykuł 8

### Wkład wspólnotowy

1. Wkład wspólnotowy w finansowanie pomocy określonej w art. 3 wynosi:

- 75 % kwalifikujących się wydatków publicznych w regionach objętych celami 1 i 2, o których mowa w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 <sup>(1)</sup>,
- 50 % wydatków publicznych kwalifikujących się w pozostałych regionach.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1.

2. Wkład wspólnotowy w finansowanie pomocy określonej w art. 4, wyrażony w ekwiwalencie dotacji kapitałowej, nie przekracza jako odsetek kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych określonych w art. 4:

- 50 % w regionach objętych celami 1 i 2, o których mowa w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999,
- 30 % w pozostałych regionach.

Zainteresowane Państwa Członkowskie muszą zobowiązać się do udziału w finansowaniu kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych określonych w art. 4 w wysokości co najmniej 5 %.

Udział beneficjentów w finansowaniu kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych określonych w art. 4 wynosi co najmniej:

- 25 % w regionach objętych celami 1 i 2, o których mowa w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999,
- 45 % w pozostałych regionach.

#### Artykuł 9

#### Łączenie

1. Pomoc przewidziana w art. 3 i 4 niniejszego rozporządzenia może być przyznana lub nadal przyznawana grupom producentów. Którym udzielono wstępnie uznania na mocy rozporządzenia (WE) nr 1432/2003 i które powstały z połączenia wstępnie uznanej grupy producentów na mocy tego rozporządzenia z jedną lub wieloma z następujących:

- a) grupami producentów, którym udzielono wstępnie uznania na mocy rozporządzenia (WE) nr 1432/2003;
- b) organizacjami producentów uznanymi na mocy rozporządzenia (EWG) nr 2200/96.

2. W celu obliczenia kwoty pomocy, o której mowa w ust. 1, grupa producentów powstała w wyniku połączenia zajmuje miejsce grup lub organizacji, które się połączyły.

#### Artykuł 10

#### Konsekwencje uznania

1. Pomoc przewidziana w art. 3 i 4 zostaje wstrzymana z chwilą udzielenia uznania.

2. W przypadku przedłożenia programu operacyjnego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1432/2003 Państwo Członkowskie zapewnia, że nie dochodzi do podwójnego finansowania środków finansowanych w ramach planu uznania.

3. Inwestycje kwalifikujące się do pomocy przewidzianej na pokrycie kosztów inwestycji, o których mowa w art. 4 mogą być uwzględnione w programach operacyjnych pod warunkiem że ich charakter jest zgodny z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1432/2003.

#### Artykuł 11

#### Klauzule szczególne dotyczące Portugalii

Jeżeli władze portugalskie wykażą, że w danym roku pomoc do wypłacenia na rzecz grupy producentów w Portugalii zgodnie z niniejszym rozporządzeniem jest niższa niż pomoc określona w art. 14 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 2200/96, kwoty pomocy przewidziane w art. 3 ust. 2 niniejszego rozporządzenia zostają zwiększone w sposób pozwalający na wypełnienie przepisów wyżej powołanego art. 14.

W przypadku klęski żywiołowej stwierdzonej przez władze portugalskie, stosuje się art. 2 ust. 3 niniejszego rozporządzenia do obliczenia wartości produkcji wprowadzonej do obrotu w ramach art. 14 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 2200/96.

#### Artykuł 12

#### Kontrola

Bez uszczerbku dla kontroli przeprowadzanych zgodnie z tytułem VI rozporządzenia (WE) nr 2200/96 Państwa Członkowskie przeprowadzają kontrole grup producentów w celu sprawdzenia przestrzegania warunków udzielania pomocy, o której mowa w art. 3 i 4.

#### Artykuł 13

#### Zwrot pomocy i sankcje

Przepisy dotyczące zwrotu pomocy i sankcji przewidziane w art. 24 rozporządzenia (WE) nr 1432/2003 stosuje się w przypadku gdy kontrola przeprowadzona zgodnie z art. 12 niniejszego rozporządzenia wykaże, że:

- a) wartość produkcji wprowadzonej do obrotu jest mniejsza niż kwota wykorzystana do obliczenia pomocy określonej w art. 3; lub
- b) pomoc określona w niniejszym rozporządzeniu nie została wykorzystana zgodnie z obowiązującymi przepisami lub zatwierdzonym planem uznania.

#### Artykuł 14

#### Unieważnienie

Rozporządzenie (WE) nr 20/98 traci moc.

Odniesienia do unieważnionego rozporządzenia należy traktować jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 15

#### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 listopada 2003 r.

*W imieniu Komisji*

Franz FISCHLER

*Członek Komisji*

---